



TOLOSAKO
UDALA

2026KO INAUTERIETAN ETA KALDEREROETAN SALMENTA-POSTUAK JARTZEKO DEIALDIA	CONVOCATORIA PARA LA INSTALACIÓN DE PUESTOS DE VENTA EN LOS CARNAVALES Y CALDEREROS DEL 2026
1.- Deialdiaren helburua	1.-Objeto de la convocatoria
Deialdiaren helburua da Tolosako inauterietan eta kaldereroetan kale salmentako postuak adjudikatzea.	El objeto de la convocatoria es la adjudicación de los puestos de venta ambulante durante las fiestas de carnaval y caldereros de Tolosa.
2026. urtean, kaldereroetan, otsailaren 6tik 7ra, eta inauterietan, otsailaren 12tik 17ra, behean jasotako baldintzetan kale-salmentarako lurzoru publikoa okupatzeko baimena ematea.	Autorizar la ocupación de suelo público destinado a la venta ambulante durante los caldereros, del 6 al 7 de febrero, y carnavales, del 12 al 17 de febrero del 2026, en las condiciones abajo recogidas.
2.- Parte-hartzaileak	2.- Participantes
Pertsona fisikoak (edo beren ordezkariak) edo juridikoak, beti ere, oinarri hauetan jasotako baldintzak betetzen badituzte.	Personas físicas (o sus representantes) o jurídicas, siempre que cumplan los requisitos establecidos en las presentes bases.
3.- Postu motak eta ezaugarriak	3.- Tipos de puestos y características
A.-Eguneko salmentan onartutako produktuak	A.- Productos autorizados en la venta diurna
A.1.- Orokorrean onartutako produktuak:	A.1.- Productos autorizados en general:
Talde honetan honako salmenta kategorია hauek baimenduko dira:	En este grupo se autorizarán las siguientes categorías de venta:
Ehungintzako eta modako produktuak: 2 postu gehienez.	Productos de moda y textil: máx. 2 puestos.
Elikagaiak: 2 postu gehienez.	Alimentación: máx. 2 puestos.
Osagarri, bitxiak eta artisautza: 2 postu gehienez.	Complementos, joyería y artesanía: máx. 3 puestos.
Askotariko produktuak: 3 postu gehienez.	Productos varios: máx. 3 puestos.
Globo salmenta: bi postu ibiltari.	Venta de globos: dos puestos ambulantes.



Postu bakoitzak gehienez 5 metroko luzera eta 2 metroko zabalera izango ditu. Ez balego produktu-mota bakoitzarentzat ezarritako gehieneko postu-kopurua betetzeko behar adina eskaerarik, antolakuntzak beste produktu-mota bati adjudikatu ahal izango dizkio postu horiek.	La longitud máxima permitida para cada puesto será de 5 metros de largo y 2 metros de ancho. Si no hubiera solicitudes suficientes para ocupar el máximo de puestos establecido para cada tipo de producto, la organización podrá adjudicar esos puestos a otro tipo de producto.
A.2.- Janaria egunean zehar saltzen duten kamioak (<i>food truck</i>).	A.2.- Camiones que venden comida durante el día. (<i>food truck</i>).
Postu bat jartzea egunean zehar inauteri guztietarako.	Un puesto durante el día para todos los carnavales.
A.3.-Talo-salmenta egunean zehar.	A.3.-Venta de talos durante el día.
Bi postu inauteri guztietarako.	Dos puestos para todos los carnavales.
B.- Gauez saltzeko baimena duten janaria saltzen duten kamioiak (<i>food truck</i>):	B.- Camiones de comida autorizados para la venta nocturna (<i>food truck</i>):
• Bi postu bat kaldereroetarako.	• Dos puestos para caldereros.
• Bi postu inauterietako egun guztietarako.	• Dos puestos para todos los días de carnaval.
4.- Kokapena eta ordutegiak	4.- Ubicación y horarios
Antolakuntzak erabakiko du aukeratutako postuen kokapena saltzen diren produktuen arabera. Honako hauek dira salmenta-motak:	La ubicación de los puestos seleccionados lo determinará la organización en función de los productos a la venta. Las modalidades de venta son las siguientes:
Eguneko salmenta:	Venta diurna:
A.1.- Orokorrean onartutako produktuak:	A.1.- Productos autorizados en general:
• Kokalekua: Antonio Maria Labaien plaza edo San Frantzisko pasealekua.	• Ubicación: Antonio Maria Labaien plaza o San Frantzisko pasealekua.
• Postuak jartzeko egunak: otsailaren 12tik 17ra.	• Fechas de colocación de los puestos: del 12 al 17 de febrero.
• Muntatzeko ordutegia: postuak eta produktuak otsailaren 12ko 14:00etarako egon behar dute jarrita.	• Horario del montaje: los puestos y los productos estarán instalados y dispuestos el día 12 de febrero para las 14:00 horas. No se podrán iniciar los



Muntatzeko lanak ezin izango dira 09:00ak baino lehenago hasi.	trabajos de montaje antes de las 09:00 horas.
Salmenta-ordutegia: eguneroko salmenta 10:00etan hasi ahal izango da eta postua 00:00etarako itxi beharko da.	Horario de venta: la venta diaria se podrá iniciar a las 10:00 horas y a las 00:00 horas se deberá cerrar el puesto.
Desmuntatzeko ordutegia: postuak otsailaren 18ko 15:00ak baino lehen jaso behar dira.	Horario del desmontaje: los puestos se deberán recoger antes de las 15:00 horas del día 18 de febrero.
Globo-salmenta:	Venta de globos:
Kokalekua: kalez kaleko salmenta.	Ubicación: Itinerante.
Postuak jartzeko egunak: otsailaren 12tik 17ra.	Fechas de colocación de los puestos: del 12 al 17 de febrero.
Muntatzeko ordutegia: postuak eta produktuak otsailaren 12ko 14:00etarako egon behar dute jarrita. Muntatzeko lanak ezin izango dira 09:00ak baino lehenago hasi.	Horario del montaje: los puestos y los productos estarán instalados y dispuestos el día 12 de febrero para las 14:00 horas. No se podrán iniciar los trabajos de montaje antes de las 09:00 horas.
Salmenta-ordutegia: eguneroko salmenta 10:00etan hasi ahal izango da eta postua 00:00etarako itxi beharko da.	Horario de venta: la venta diaria se podrá iniciar a las 10:00 horas y a las 00:00 horas se deberá cerrar el puesto.
Desmuntatzeko ordutegia: postua otsailaren 17an gaueko 00:00ak baino lehen jaso behar dira.	Horario del desmontaje: los puestos se deberán recoger antes de las 00:00 horas del día 17 de febrero.
A.2.-Egunean zehar janaria saltzen duten kamioiak:	A.2.-Camiones que venden comida durante el día:
Kokalekua: zehazteko.	Ubicación: para concretar.
Postuak jartzeko egunak: otsailaren 12tik 17ra.	Fechas de colocación de los puestos: del 12 al 17 de febrero.
Muntatzeko ordutegia: postuak eta produktuak otsailaren 12ko 14:00etarako egon behar dute jarrita. Muntatzeko lanak ezin izango dira 09:00ak baino lehenago hasi.	Horario del montaje: los puestos y los productos estarán instalados y dispuestos el día 12 de febrero para las 14:00 horas. No se podrán iniciar los



		trabajos de montaje antes de las 09:00 horas.
Salmenta-ordutegia: eguneroko salmenta 09:00etan hasi ahal izango da eta postua 00:00etarako itxi beharko da.		Horario de venta: la venta diaria se podrá iniciar a las 09:00 horas y a las 00:00 horas se deberá cerrar el puesto.
Desmuntatzeko ordutegia: postuak otsailaren 17an gaueko 00:00ak baino lehen jaso beharko dira.		Horario del desmontaje: los puestos se deberán recoger antes de las 00:00 horas del día 17 de febrero.
A.3.-Talo-salmenta:		A.3.-Venta de talos:
Kokalekua: San Frantzisko pasealekua.		Ubicación: San Frantzisko pasealekua.
Postuak jartzeko egunak: otsailaren 12tik 17ra.		Fechas de colocación de los puestos: del 12 al 17 de febrero.
Muntatzeko ordutegia: postuak eta produktuak otsailaren 12ko 14:00etarako egon behar dute jarrita. Muntatzeko lanak ezin izango dira 09:00ak baino lehenago hasi.		Horario del montaje: los puestos y los productos estarán instalados y dispuestos el día 12 de febrero para las 14:00 horas. No se podrán iniciar los trabajos de montaje antes de las 09:00 h.
Salmenta-ordutegia: eguneroko salmenta 09:00etan hasi ahal izango da eta postua 00:00etarako itxi beharko da.		Horario de venta: la venta diaria se podrá iniciar a las 09:00 horas y a las 00:00 horas se deberá cerrar el puesto.
Desmuntatzeko ordutegia: postuak otsailaren 17ko gaueko 00:00ak baino lehen jaso behar dira.		Horario del desmontaje: los puestos se deberán recoger antes de las 00:00 horas del día 17 de febrero.
Gaueko salmenta:		Venta nocturna:
B.1.-Gauean janaria saltzen duten kamioak (food truck).		B.1.-Exclusivamente camiones de venta de comida nocturna (food truck).
Kokalekua: Trianguloa plazan eta Rondilla kalea 9n.		Ubicación: Trianguloa plaza y Rondilla kalea 9.
Postua jartzeko eguna: otsailaren 7a.		Fecha de colocación: 7 de febrero.



Muntatzeko ordutegia: Muntatzeko lanak ezin izango dira 20:00ak baino lehenago hasi.	Horario del montaje: No se podrán iniciar los trabajos de montaje antes de las 20:00 horas.
Salmenta-ordutegia: gaueko salmenta 22:00etan hasi ahal izango da eta postua 06:00etarako itxi beharko da.	Horario de venta: la venta nocturna podrá comenzar a las 22:00 horas y el puesto deberá cerrarse antes de las 06:00 horas.
Desmuntatzeko ordutegia: postua otsailaren 8an goizeko 08:00ak baino lehen jaso behar da.	Horario del desmontaje: el puesto se deberá recoger antes de las 08:00 horas del día 8 de febrero.
Inauteriak	Carnavales
Kokalekua: Trianguloa plazan eta Rondilla kalea 9n.	Ubicación: Trianguloa plaza y Rondilla kalea 9.
Postuak jartzeko egunak: otsailaren 12tik 17ra.	Fechas de colocación de los puestos: del 12 al 17 de febrero.
Muntatzeko ordutegia: postuak eta produktuak otsailaren 12ko 21:00etarako egon behar dute jarrita. Muntatzeko lanak ezin izango dira 21:00ak baino lehenago hasi.	Los puestos y los productos estarán instalados y dispuestos el día 12 de febrero para las 21:00 horas. No se podrán iniciar los trabajos de montaje antes de las 21:00 horas.
Salmenta-ordutegia: eguneroko salmenta 22:00etan hasi ahal izango da eta postua 06:00etarako itxi beharko da.	Horario de venta: la venta nocturna podrá comenzar a las 22:00 horas y el puesto deberá cerrarse antes de las 06:00 horas.
Desmuntatzeko ordutegia: postuak egunero goizeko 08:00ak baino lehen jaso behar dira.	Horario del desmontaje: los puestos se deberán recoger todos los días antes de las 08:00 horas.
5.-Aurkeztu beharreko dokumentazioa	5.-Documentación a presentar
Dokumentu guztiek pertsona edo enpresa beraren izenean egon behar dute.	Todos los documentos deben estar a nombre de la misma persona o empresa.
Dokumentu originalak aurkeztu beharko dira. Aurkeztutako dokumentazioan zuzentzeko edo eskatutakoa hobetzeko 10 eguneko epea emango da jakinarazpena jaso eta hurrengo egunetik zenbatzen hasita, akatsa zuzentzeko edo aurkeztu ez dituen	Se deberán presentar documentos originales. Se concederá un plazo de 10 días a contar desde el siguiente al de la notificación para subsanar o mejorar la documentación presentada, a fin de que subsane la falta o acompañe los documentos preceptivos.



nahitaezko agiriak aurkez ditzan.	
Emandako epea igaro eta akatsak zuzendu ez badira, eskaeran atzera egin duela ulertuko da, eta prozedura artxibatu egingo da, ebazpena eman ondoren.	Transcurrido el plazo concedido sin haber procedido a la subsanación, se le entenderá por desistido/a de su petición, archivándose el procedimiento, previa resolución.
<u>Derrigorrez aurkeztu beharreko agiriak:</u>	<u>Documentación obligatoria a presentar:</u>
1. Eskabide-orria (I. eranskina, behar bezala beteta)	1. Impreso de solicitud debidamente cumplimentado (Anexo I).
2. Eskabidea ordezkariak eginez gero, baimena ematen duen ordezkartza-dokumentua.	2. En el caso de que lo solicite el/la representante, el documento de representación, dando la autorización.
3. Jarduera ekonomikoaren arriskuak estaltzen dituen erantzukizun zibileko aseguru baten ordainagiria eta poliza (gutxienez 150.000 euroko estaldura).	3. Recibo y póliza de un seguro de responsabilidad civil que cubra los riesgos de la actividad económica (mínimo una cobertura de 150.000 euros).
4. Eskatzaileak aurkeztu beharko du, halaber, saltzen den produktua dela-eta legez eskatu daitekeen beste edozein agiri.	4. El/la solicitante deberá presentar cualquier otro documento legalmente exigible conforme al objeto de venta.
<u>Elikagaiak saltzen dituzten eskatzaileak</u>	<u>Solicitantes que venden productos alimenticios</u>
1. Merezimenduen zerrenda (II. eranskina) eta alegatzen diren merezimenduak egiaztatze agiriak.	1. Relación de méritos (II. Anexo) y documentación acreditativa de los méritos que se alegan.
2. Osasun-erregistro edo osasun-baimenaren zenbakia.	2. Número de registro o autorización sanitaria.
3. Araudi espezifikoek ezarritako baldintza higieniko-sanitarioak edo bestelakoak betetzen direla ziurtatzen duten agiri-espezifikoak.	3. Documentación específica que acredite el cumplimiento de los requisitos higiénico-sanitarios u otros establecidos por las normativas específicas.
4. Elikagaien manipulatzailer-txartela edo, hori izan ezean, egindako ikastaroaren ziurtagiria.	4. Carné de manipulador de alimentos o, en su defecto, certificado del curso realizado.



5. <u>Food truckaren eta taloen postuen kasuan</u> , postuaren edo furgonetaren bi argazki eta postuaren errotulazioen, kartelen eta menuen argazkiak.	5. En el caso de los puestos de food truck y talos dos fotografías del puesto o furgoneta, y fotos de todas las rotulaciones, carteles y menús que habrá en el puesto.
6. <u>Food truckaren kasuan</u> IAT gainditu izana egiaztatzen duen dokumentua.	6. En el caso del food truck, documento acreditativo de haber superado la ITV correspondiente.
7. Hornitzaileen zerrenda.	7. Lista de proveedores.
8. Gas-instalazioan baimendutako instalatzaile batek egindako ikuskapenaren ziurtagiria, indarrean dagoen segurtasun-araudia betetzen duela egiaztatzen duena.	8. Certificado de la inspección realizada por un instalador autorizado de la instalación de gas, acreditando que cumple con la normativa de seguridad vigente.
<u>Agiriak kontsultatzearen aurka egiten bada:</u>	<u>Si se opone a la consulta de documentos:</u>
1. Gizarte Segurantzarekiko betebeharretan egunean dagoela egiaztatzen duen ziurtagiria.	1. Certificado de estar al corriente de sus obligaciones con la Seguridad Social.
2. Gipuzkoako Foru Ogasunarekin zerga-betebeharretan egunean egotearen egiaztatzea.	2. Certificado de estar al corriente de sus obligaciones tributarias con la Hacienda Foral de Gipuzkoa.
3. Ibilgailuaren zirkulazio-baimenaren eskaera	3. Permiso de circulación del vehículo.
4. Gidatuko duenaren gidatzeko baimena	4. Permiso de conducción del conductor.
Ibilgailu bakoitzeko eskabide bakarra aurkeztu ahal izango da (matrikula adierazita).	Sólo se podrá presentar una solicitud por vehículo (indicando la matrícula).
6.- Dokumentazio elkarreragilea eta egiaztagarria	6.- Documentación interoperable y verificable
Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkidearen urriaren 1eko 39/2015 Legearen 28. artikulua aitortzen du herritarrek eskubidea dutela edozein administrazio egindako dokumentuak ez aurkezteko. Horrela, Tolosako Udalak dokumentu horiek kontsultatu edo eskuratu ahal izango ditu NISAE	El art. 28 de la ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas, reconoce el derecho de la ciudadanía a no aportar documentos que hayan sido elaborados por cualquier Administración. De tal forma que el Ayuntamiento de Tolosa podrá consultar o recabar dichos documentos a través del nodo



elkarreragingarritasun-nodoaren bidez. Plataforma hori EAEko sektore publikoko administrazio eta erakunde guztientzat da, administrazioen artean datu elektronikoak trukatzeko nodo autonomiko gisa.	de interoperabilidad NISAE, plataforma común para todas las administraciones y entidades del sector público vasco como nodo autonómico para el intercambio de datos electrónicos entre distintas administraciones.
Era berean, herritarrei aitortzen zaie edozein Administrazio eginiko dokumentuak ez aurkezteko eskubidea. Tolosako Udalak dokumentu horiek kontsultatu edo eskuratu ahal izango ditu NISAE elkarreragingarritasun-nodoaren bidez. NISAE euskal sektore publikoko administrazio eta erakunde guztiek erabiltzen duten plataforma da, datu elektronikoak administrazio batzuen eta besteen artean partekatzeko nodo autonomikoa, hain zuzen.	A su vez, se reconoce el derecho de la ciudadanía a no aportar documentos que hayan sido elaborados por cualquier Administración. De tal forma que el Ayuntamiento de Tolosa podrá consultar o recabar dichos documentos a través del nodo de interoperabilidad NISAE, plataforma común para todas las administraciones y entidades del sector público vasco como nodo autonómico para el intercambio de datos electrónicos entre distintas administraciones.
Pertsona/entitate eskatzaileek berariaz adierazi ahal izango dute ez daudela ados dokumentuak egiaztatzearekin; horrelakoetan, haiek aurkeztu beharko dituzte dokumentuak.	Las personas/entidades solicitantes podrán mostrar su oposición expresa a la verificación de documentos, en cuyo caso serán ellas mismas las encargadas de su aportación.
lido horretan, dirulaguntza lerro honetarako, honako baldintza hauek egiaztatuko dira NISAE bitartekaritzarako edo sarbide publikorako plataforma korporatiboen bidez:	En este sentido, los requisitos que se verificarán para el otorgamiento de esta autorización a través de las plataformas corporativas, de intermediación NISAE o acceso público serán los siguientes:
- Poliziaren Zuzendaritza Nagusia – Nortasun-datuak kontsultatzea. - Trafikoko Zuzendaritza Nagusia – Ibilgailuen zerrenda kontsultatzea. - Trafikoko Zuzendaritza Nagusia – Gidabaimena. - Gizarte Segurantzza – Betebeharrak egunean izatearen ziurtagiria. - Gipuzkoako Foru Ogasuna – Zerga-betebeharrak egunean izatearen ziurtagiria. - Gipuzkoako Foru Ogasuna – Jarduera Ekonomikoen gaineko	- Dirección General de Policía – Consulta de datos de Identidad. - Dirección General de Tráfico – Consulta de Listado de Vehículos. - Dirección General de Tráfico – Permiso de conducir. - Seguridad Social – Certificado de estar al corriente de sus obligaciones. - Hacienda Foral de Gipuzkoa – Certificado de estar al corriente de sus obligaciones tributarias. - Hacienda Foral de Gipuzkoa –



TOLOSAKO
UDALA

zerga (JEZ). - Tolosako Udala – Udal-tasak eta -eskubideak egunean izatearen ziurtagiria. - Tolosako Udala – Zerga-ordenantzan ezartzen den tasaren ordainketari buruzko kontsulta.	Impuesto de Actividades Económicas (IAE). - Ayuntamiento de Tolosa – Certificado de estar al corriente de las tasas y derechos municipales. - Ayuntamiento de Tolosa – Consulta del pago de la tasa que al efecto se establezca en la ordenanza fiscal.
Salbuespenez, instrukzio-organoak ezin baditu aurreko paragrafoetan aipatutako agiriak eskuratu, berriz eskatu ahal izango dio eskatzaileari aurkez ditzala.	Excepcionalmente, si el órgano instructor no pudiera recabar los documentos citados en los apartados anteriores, podrá solicitar nuevamente a la persona/entidad solicitante su aportación.
Besterik ezean, prozedura bideratu eta ebazteko ardura duen organo eskudunak eskatu ahal izango du aurkeztutako eskaera behar bezala ebaluatu eta ebazteko beharrezkotzat jotzen duen dokumentazio eta informazio osagarri guztia.	En última instancia, el órgano competente responsable de instruir y resolver el procedimiento podrá requerir cuanta documentación e información complementaria considere necesaria para la adecuada evaluación y resolución de la solicitud presentada.
Tolosako Udalak datu pertsonalak tratatu ahal izango ditu erakunde publikoan eginkizun bat betetzen badu edo Udalari berari emandako eginkizun publiko bat betetzen badu, Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 2016ko apirilaren 27ko 2016/679 (EB) Erregelamenduaren 6.1.e) artikuluan aurreikusitako baldintzetan.	El tratamiento de los datos de carácter personal por parte del Ayuntamiento de Tolosa queda legitimado en el cumplimiento de una misión realizada en interés público o en el ejercicio de poderes públicos conferidos al propio Ayuntamiento en los términos previstos en el artículo 6.1. e) del Reglamento (UE) 2016/679 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 27 de abril de 2016.
7.- Eskabideak aurkezteko epea	7.- Plazo de presentación de solicitudes
2025ko azaroaren 17tik abenduaren 7ra.	Del 17 de noviembre al 7 de diciembre 2025.
• Aurrez aurre (pertsona fisikoek soilik). TOLOSAKO UDALA Plaza Zaharra, 6 20400-TOLOSA	• Presencialmente (sólo personas físicas). TOLOSAKO UDALA Plaza Zaharra, 6 20400-TOLOSA
Ordutegia: 07:15 – 14:15 (astelehenetik asteazkenera, eta	Horario: 07:15 – 14:15 (de lunes a miércoles y el viernes). 07:15 – 19.00



ostiraletan). 07:15 – 19.00 (ostegunean).	(jueves).
• Posta bulegoetan, posta ziurtatu irekiaren bitartez.	• En las oficinas de Correos, mediante correo certificado abierto.
• Telematikoki (pertsona juridikoek): Tolosako Udalaren erregistro elektronikoa aurkeztu beharko dira nahitaez, baita Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkidearen urraren 1eko 39/2015 Legearen 2.1 artikuluan adierazitako gainerako erregistro elektronikoetan ere.	• Telemáticamente (personas jurídicas): deberán presentarse obligatoriamente en el registro electrónico del Ayuntamiento de Tolosa, así como en los demás registros electrónicos de la Administraciones Públicas recogidas en el artículo 2.1 de la Ley 39/2015 del 1 de octubre.
Aurkezturiko dokumentuak aztertuta, eskatzaileen behin behineko zerrenda osatuko da.	A la vista de la documentación presentada, se confeccionará una lista provisional de solicitantes.
8.- Postuak esleitzeko modua eta aurkeztutako eskabideen balioespena	8.- Forma de adjudicación de los puestos y valoración de las solicitudes presentadas
A1.- Orokorrean onartutako produktuak.	A1.- Productos admitidos con carácter general.
Parte-hartzaileek oinarrietan zehaztutako ezaugarriak bete beharko dituzte eta eskatutako dokumentazioa epearen barruan aurkeztu. Behar bezala betetako eskaera kopurua eskainitako postuak baino handiagoa bada, zozketa egingo da. Zozketa bat egingo da salmenta-mota eta/edo produktu-mota bakoitzeko. Zozketaren emaitzekin itxaron zerrenda osatuko da postu mota bakoitzeko, eta horiek ordezkioak izango dira. Esleipendunen batek uko eginez gero zozketako zerrenda jarraituz adjudikatuko zaio erreserbarako zerrendan agertzen den hurrengoari.	Los participantes deberán reunir las características especificadas en las bases y presentar en plazo la documentación requerida. En el caso de que el número de solicitudes debidamente cumplimentadas sea superior a los puestos ofertados, se realizará un sorteo. Se realizará un sorteo por cada tipo de venta y/o producto. Con los resultados del sorteo se confeccionará la lista de espera por cada tipo de puesto, que serán suplentes. En caso de denegación de alguno de los adjudicatarios se adjudicará siguiendo la lista del sorteo al siguiente que figure en la lista de reserva.
Zozketa inauteri egun guztietarako egingo da. Hau da, zozketaren irabazleak egun guztietan jarri beharko du, bai postua, baita globoen salmentaren kasuan ere.	El sorteo se realizará para todos los días de carnaval. Es decir, el ganador del sorteo deberá colocar todos los días, tanto el puesto como en el caso de la venta de globos.
A2, A3 eta B. Janaria saltzen duten kamioak egunean eta gauen zehar (<i>food truck</i>).	A2, A3 y B. Camiones que venden comida durante el día y la noche (<i>food truck</i>).



Baldintzak betetzen dituzten eskaerekin esleipen-zerrenda bat osatuko da, eta baimenak oinarri hauetako 7. atalean adierazitako balorazio-irizpideen arabera lortu den puntuazioaren baitako hurrenkeran emango dira.	Con las solicitudes que cumplan los requisitos se confeccionará una lista de adjudicaciones y las autorizaciones se otorgarán por orden de puntuación señalados en el apartado 7 de estas bases.
Aurkeztutako eskabideak 7. oinarrian adierazitako balorazio-irizpideen arabera aztertu eta ordenatuko dira.	Las solicitudes presentadas serán analizadas y ordenadas de acuerdo con los criterios de valoración señalados en el apartado 7 de estas bases.
Puntuazioetan berdinketa gertatuz gero, antzinatasunaren arabera ordenatuko dira eskaerak. Hau da, Tolosan zerbitzu bera ematen daramaten denboraren arabera.	En caso de empate en las puntuaciones, las solicitudes se ordenarán por antigüedad. Es decir, en función del tiempo que lleven prestando el mismo servicio en Tolosa.
9.- Balioespen-irizpideak	9.- Criterios de valoración
A2, A3 eta B. Janaria saltzen duten kamioak egunean eta gauean zehar (food truck).	A2, A3 y B. Los camiones que venden comida durante el día y la noche (food truck).
Balorazio irizpideak eta puntuazioak. Bi puntuazio mota bereizten dira: finkoak eta aldakorak. Puntuazio finkoaren bidez arautzen diren kontzeptuetarako, puntuazio osoa edo 0 puntu lortu ahal izango dira. Puntuazio aldakorretan 0 eta ezarritako maximoaren artean puntuatu ahal izango da. Azken kasu horietan, gutxienezko estandarrak betez gero, puntuazio onena lortzen duen eskatzailearen arabera ezarriko dira gainerakoenak.	Criterios de valoración y puntuaciones. Se distinguen dos tipos de puntuación: fijas y variables. Para los conceptos regulados por la puntuación fija se podrá obtener la puntuación total o 0 puntos. En las puntuaciones variables se podrá puntuar entre 0 y el máximo establecido. En estos últimos casos, si se cumplen los estándares mínimos, los del resto se establecerán en función del solicitante que obtenga la mejor puntuación.
Puntuazio finkoak (gehienez 50 puntu)	Puntuaciones fijas (máximo 50 puntos)
• Zerbitzua euskaraz ematea* 20 puntu.	• Prestación del servicio en euskera* 20 puntos.
• Tolosaldean alta emandako jarduera ekonomikoa izatea 20 puntu.	• Tener actividad económica dada de alta en Tolosaldea 20 puntos.
• Lantaldea lagun batez baino gehiagoz osatuta dagoenean, % 40 edo gehiago emakumeak badira 10 puntu.	• Cuando el equipo de trabajo esté compuesto por más de una persona, el 40% o más sean mujeres 10 puntos.



Puntuazio aldakorrak (gehienez 45 puntu)	Puntuaciones variables (máximo 45 puntos)
Tolosaldeko ekoizleen produktuak nagusitzea lehengai eta salgaien artean (hornitzaileen zerrenda bidez egiaztatuko da) 15 puntura arte.	Predominio de los productos de los/las productores/as de Tolosaldea entre las materias primas y mercancías (acreditación mediante lista de proveedores) hasta 15 puntos.
Ibilgailuaren edo postuaren estetika, seinalizazioa eta errotulazioa 15 puntura arte.	Estética, señalización y rotulación del vehículo o puesto hasta 15 puntos.
Antolaketa eta higiene-neurriak 10 puntu.	Organización e higiene 10 puntos.
Esperientzia izatea antzeko ekitaldietan 5 puntu.	Experiencia en eventos similares 5 puntos.
Erabili eta botatzeko tresneria konpostagarria izatea: 5 puntu.	Disponer de menaje desechable compostable 5 puntos.
Bestalde, eskatzaileak 10 puntuko zigorra jasoko du hurrengo urteko deialdian, Udalak hala eskatuta eta berak antolatutako ekimen batean zerbitzua emateari uko egiteagatik. Era berean, eskatzaileak ezin badu zerbitzua ematera joan, berak eskatuta baimena eman zaion egunean eta orduan, Udalari jakinaraziko dio astebete lehenago, zerrendan agertzen den hurrengo eskatzaileari zerbitzua ematen utz diezaion. Ezinbesteko kasuetan izan ezik, egoera hori jakinarazi ezean, pertsona fisiko edo juridiko baimendua urte bereko zerrendaren amaierara igaroko da.	Por otra parte, el solicitante será sancionado con 10 puntos en la próxima convocatoria anual por negarse a prestar el servicio a petición del Ayuntamiento y en una iniciativa organizada por él. Asimismo, si el solicitante no pudiera acudir a prestar el servicio, lo comunicará al Ayuntamiento con una semana de antelación, el día y hora en que se le haya concedido la autorización a petición propia, para que permita la prestación del servicio al siguiente solicitante que figure en la lista. Salvo fuerza mayor, en caso de no comunicar esta circunstancia, la persona física o jurídica autorizada pasará al final de la lista del mismo año.
Era berean, Udalak egindako ikuskapen baten ondorioz, alegatutako merezimenduren bat betetzen ez dela egiaztatzen bada, pertsona fisiko edo juridiko baimendua urte bereko zerrendaren amaierara igaroko da.	Asimismo, si como consecuencia de una inspección realizada por el Ayuntamiento se comprueba el incumplimiento de alguno de los méritos alegados, la persona física o jurídica autorizada pasará al final de la lista del mismo año.
*Zerbitzua euskaraz ematen dela ulertuko da langileetako bat, gutxienez, hizkuntza horretan komunikatzeko gai denean. Meritu gisa kontuan hartu ahal izateko, eskubide hori etengabe bermatu beharko da.	* Se entenderá que el servicio se presta en euskera cuando al menos uno/as de los/as trabajadores/as sea capaz de comunicarse en dicho idioma. Para poder ser considerado como un mérito, este derecho deberá ser



Zerbitzua euskaraz emateko gaitasuna B1 mailako titulazioa aurkeztuta berma daiteke, edo, ikasketak direla eta, gaitasun hori egiaztatetik salbuetsita egotearekin; halakorik ezean, Euskara Azpisailarekin elkarriketa bat egin ahalko da.	garantizado permanentemente. El nivel para prestar el servicio en euskera se puede garantizar mediante la presentación de la titulación correspondiente al nivel B1 o la exención por estudios de la acreditación de dicho nivel; en su defecto, se podrá realizar una entrevista con el Subárea de Euskera.
10.- Tasak	10.- Tasas
Indarrean dauden Ordenantza Fiskalak ezarritako tasak ordaindu beharko dira.	Se abonarán las tasas establecidas en la Ordenanza Fiscal vigente.
11.- Baimenaren baldintzak	11.- Condiciones de la autorización
Baimendutako produktuak bakarrik saldu daitezke.	Sólo se pueden vender productos autorizados.
Baimena jasoz gero, horren titularrak pertsonalki jardun beharko du kasuan kasuko jardueran, bai zuzenean, bai behar bezala baimendutako langile edo laguntzaileen bidez, aurrez jakinaraziz jaietako antolatzaileei nor egongo den baimendutako saltokian eta bere NAN zenbakia erraztuz.	En caso de ser autorizado, el titular de la misma deberá actuar personalmente en la actividad de que se trate, bien directamente o a través de empleados o colaboradores debidamente autorizados, previa comunicación a los organizadores de las fiestas de su presencia en el establecimiento autorizado y facilitando su número de DNI.
Baimena urtean urteko inauteri jaietarako soilik izango da, sekula ez du berritze automatikorako prozedurarik eragingo.	El permiso será anual exclusivamente para las fiestas de carnaval, nunca dará lugar a un procedimiento de renovación automática.
Baimenak eten egin ahalko dira, kalte-ordainik jasotzeko aukerarik gabe, arau-haustea egiteagatik.	Los permisos podrán ser suspendidos sin indemnización por la comisión de infracciones.
12. Ustiatzeko eskubidea	12. Derecho de explotación
Adjudikazio-hartzaileak ezin izango dio okupaziorako baimena edo eskubidea beste inori laga. Interesik ez balu, salmenta-baimeneko data bakoitza iritsi baino astebete lehenago, Tolosako Udalarari idatziz jakinarazi beharko dio.	El adjudicatario no podrá ceder el permiso o derecho de ocupación a ningún otro. En caso de no tener interés, deberá comunicarlo por escrito al Ayuntamiento de Tolosa al menos con una semana de antelación a cada fecha de la autorización de venta.



13.- Udalaren betebeharrak	13.- Obligaciones del Ayuntamiento
Udalak aurretik finkatutako saltokirako guneak gordeko ditu, eta dagokion baimenik ez duen beste inork jarduera horretan ez duela jardungo bermatuko du.	El Ayuntamiento reservará los espacios para el establecimiento prefijado, garantizando que nadie que no cuente con la correspondiente autorización se dedique a esta actividad.
Tolosako Udalak eskumena izango du postuaren titularraren inguruko galderak egiteko, argazkiak ateratzeko eta produktua saltzeko baimenaren baldintzak betetzen ote diren egiaztatzeko.	El Ayuntamiento de Tolosa será competente para formular preguntas, fotografiar y comprobar el cumplimiento de los requisitos de la autorización para la venta del producto.
Jai giroari lotutako baimenen kasuetan, erasoan arretarako zerbitzuari buruzko euskarriak helaraztea, eta indarkeria matxista eta arrazista kasuetarako aholku eta jarraibide protokoloari buruz informatzea.	Trasladar los soportes relativos al servicio de atención a las agresiones en los casos de permisos festivos e informar sobre el protocolo de asesoramiento e instrucción en los casos de violencia machista y racista.
Ikuskapena egitea, eta eskatzaileak aurkeztutako dokumentazioarekin eta baimena emateko baldintzekin bat datorrela egiaztatzea.	Realizar la inspección y comprobar que se ajusta a la documentación aportada por el solicitante y a las condiciones de la autorización.
14.- Baimenaren titular diren pertsonen betekizunak	14.- Requisitos de las personas titulares de la autorización
Antolakuntzak kokalekuaren arabera ezarri dituen muntatze- eta jasotze-ordutegiak errespetatzea. Adjudikatutako lekua baino ezingo da erabili. Kaleek bat egiten duten tokietan, oinezkoentzako pasaguneetan edo etxebizitza, denda edo ibilgailuentzat gordetako sarreretan ere ezingo dira jarri.	Respetar los horarios de montaje y recepción establecidos por la organización en función de su ubicación. Sólo se podrá utilizar el lugar adjudicado. Tampoco podrán colocarse en los puntos de confluencia de calles, pasos de peatones o accesos reservados a viviendas, comercios o vehículos.
Kokagunea, baimendutako okupazio-azalera, perimetroak eta salmentarako lekuak errespetatzea. Bestalde, ezingo dira jarri kaleek bat egiten duten tokietan, oinezkoentzako pasaguneetan edo etxebizitza, denda edo ibilgailuentzat gordetako sarreretan.	Respetar el emplazamiento, superficie de ocupación autorizada, perímetros y lugares de venta. Por otra parte, no podrán colocarse en la confluencia de calles, pasos de peatones o accesos reservados a viviendas, comercios o vehículos.



Baimena eta NANA erakustea dagokion udal-langileari eskatzen dioten kasuetan, eta Udalak horretarako propio emango dien identifikazio txartela jendeak erraz ikusteko moduan jartzea.	Exhibir el permiso y el DNI en los casos en que lo soliciten al trabajador/a del Ayuntamiento correspondiente, y colocar de forma visible para el público la tarjeta de identificación que el Ayuntamiento les facilitará al efecto.
Uneoro bere produktuen kalitatearen arduradun izatea, ezingo dute arriskurik eragin kontsumitzaileen osasun edo segurtasunerako, ezta kalitate edo kantitate aldetiko iruzurrik ere, eta ezingo dira produktu faltsifikatuak edo identifikatu gabeak izan, edo merkatura ateratzeko gutxieneko baldintzak betetzen ez dituztenak. Bakarrik baimendutako produktuak saldu ahal izango dira.	Ser en todo momento responsable de la calidad de sus productos, no entrañar riesgos para la salud o la seguridad de los consumidores, ni fraudes de calidad o cantidad, ni ser productos falsificados o no identificados o que no reúnan las condiciones mínimas para salir al mercado. Sólo se podrán vender productos autorizados.
Bezeroek beren hondakinak botatzeko behar adina zakarrontzi jartzea, behar bezain handiak, eta titularra beharrezkoa den bakoitzean hustutzeaz arduratuko da.	Los clientes dispondrán de papeleras suficientes para depositar sus residuos, suficientemente grandes, y el/la titular se encargará de vaciarlos siempre que sea necesario.
Furgonetek, ibilgailuek eta taloek sukaldeko instalazio teknikoek eta ur eta elektrizitate hornidurek egungo legezko araudi guztiak betetzea, aseguruiei buruzkoak barne.	Que las furgonetas, vehículos y talos cumplan con todas las normativas legales actuales, incluidas las relativas a seguros, las instalaciones técnicas de cocina y los suministros de agua y electricidad.
Produktuak manipulatzeko eta prestatzeko dituzten langileek horretarako beharrezkoak diren baimenak izatea.	Que el personal que manipule y prepare los productos cuente con los permisos necesarios para ello.
Salgai dauden produktuek, haiek manipulatzeko eta prestatzeko erabiltzen diren instalazioek, produktuak manipulatzeko eta prestatzeko erabiltzen den tresneriak eta baxerak eta bezeroak zerbitzatzeko erabiltzen direnek higie eta osasun baldintzak betetzea.	Cumplir las condiciones higiénico-sanitarias de los productos en venta, de las instalaciones en las que se manipulan y preparan, de los equipos y vajillas utilizados en la manipulación y preparación de los productos y de los utilizados en el servicio a la clientela.
Agerian, kartel bat jartzea euskaraz eta gaztelaniaz, honela dioena:	Colocar a la vista un cartel en euskera y castellano que diga: "Debekatuta



“Debekatuta dago 18 urtetik beherakoei alkohola saltzea/ Se prohíbe la venta de alcohol a menores de 18 años”.	dago 18 urtetik beherakoei alkohola saltzea/ Se prohíbe la venta de alcohol a menores de 18 años”.
• Olio edo antzekoak birziklatzea eta lurrera bota edo isurtzea saihestea. Ezingo da kristalezko edalontzirik erabili.	• Evitar el reciclaje y el vertido de aceite o similares al suelo. No se podrán utilizar vasos de cristal.
• Ingurumena errespetatzen duten materialak erabiltzea (edalontzi zein plater berrerabilgarriak, biodegradagarriak...).	• Utilización de materiales respetuosos con el medio ambiente (vasos y platos reutilizables, biodegradables...).
• Instalazio elektrikoaren argindarraren hornidura eta instalazio elektrikoa, indarrean dagoen araudiaren arabera egitea. Argindarraren horniketa baimen-hartzailearen kontura izango da, eta dagokion buletina egin beharko da instalatzaile ofizial baten bitartez.	• Suministro eléctrico e instalación eléctrica de instalaciones eléctricas, según normativa vigente. El suministro eléctrico correrá a cargo del autorizador, debiendo emitirse el correspondiente boletín a través de un instalador oficial.
• Postuan kartel eta idatzirik egonez gero, euskaraz edo bi hizkuntza ofizialetan idatzita egon beharko dute, 179/2019 Dekretuaren, azaroaren 19koaren, Euskadiko toki-erakundeetan hizkuntza ofizialen erabilera instituzionala eta administratiboa normalizatzeari buruzkoa, 35.1. artikuluan jasotakoa betez. Ele bitan idazten bada, goian edo ezkerrean euskarazko testua jarriko da, eta behean edo eskuinean, gaztelaniazkoa. Testua idazteko laguntza behar izanez gero, Tolosako Udaleko Euskara eta Hizkuntza Sailaren laguntza eskatu daiteke. Kartel hauek egiterakoan erabiliko diren mezuak, emakumezkoen eta gizonezkoen berdintasunerako araudia errespetatu beharko dute, hizkuntza inklusibo ez sexista erabiliaz. Horrez gainera, megafoniaz mezuak igortzen badira, euskaraz edo ele bitan transmititu beharko dira. Ele	• En caso de existir carteles y escritos en el puesto, deberán estar redactados en euskera o en las dos lenguas oficiales en cumplimiento del artículo 35.1. del Decreto 179/2019, de 19 de noviembre, sobre normalización del uso institucional y administrativo de las lenguas oficiales en las instituciones locales de Euskadi. Si se decide redactarlo en las dos lenguas, arriba o a la izquierda se ubicará el texto en euskera, y abajo o a la derecha, el de castellano. Si necesitarán ayuda con la redacción de los textos, se podrá solicitar ayuda a la Área de Euskera y Educación. Los mensajes que se utilicen en la elaboración de estos carteles deberán respetar la normativa para la igualdad de mujeres y hombres, utilizando un lenguaje inclusivo y no sexista. En caso de transmitirse mensajes por megafonía, se transmitirán en euskera o en los dos idiomas oficiales. Si se transmiten en los dos idiomas, primero se hará en euskera, y después en castellano.



bitan igorritz gero, lehenengo euskaraz esango da, eta ondoren, gaztelaniaz.	
Azken orduan etorri ezina izanez gero, lehenbailehen jakinarazi beharko diote Tolosako Udalari eta arduradunari.	En caso de imposibilidad de asistencia a última hora, deberán comunicarlo al Ayuntamiento de Tolosa y al responsable cuanto antes.
Jai giroari lotutako baimenen kasuetan, erasoen arretarako zerbitzuari buruzko euskarriak jendaurrean jartzea, indarkeria matxista eta arrazista kasuetarako aholku eta jarraibide protokoloari buruzko informazioa jasotzea, eta gune horietan jokabide matxista eta arrazistarik onartuko ez dela adieraztea.	En los casos de permisos festivos, exposición pública de los soportes relativos al servicio de atención a las agresiones, recogida de información sobre el protocolo de recomendaciones e instrucciones para casos de violencia machista y racista y declaración de no permitir conductas machistas y racistas en dichos espacios.
Ahozko, idatzizko eta irudi bidezko komunikazioa (kartelak, informazio orriak, iragarkiak...) ez sexista eta barneratzailea izango da beti. Hau da, sexuen arteko presentzia orekatua irudikatuko du, gorputz anitzak irudikatuko dira, eta, ez dira estereotipo sexistak eta edertasun-kanon hegemonikoak irudikatuko, ez idatziz, ez ahoz, ez irudi bidez.	La comunicación oral, escrita e imagen (carteles, hojas informativas, anuncios...) será siempre no sexista e inclusiva. Es decir, representará una presencia equilibrada entre sexos, se representarán cuerpos múltiples y no se representarán estereotipos sexistas ni cánones de belleza hegemónicos, ni por escrito, ni oralmente, ni por imágenes.
Izaera orokorreko betebeharez gain, instalazioaren titularrak obligazioa izango du okupatzeko baimendutako lurzorua nahiz instalazioa bera eta haren elementu osagarriak garbi, seguru eta txukun mantentzeko. Beraz, aldian behin erratza pasa eta garbitu egin beharko du, eta horretarako beharrezkoak diren baliabideak izan beharko ditu. Halaber, jarduera amaitutakoan, eremua garbi utziko du eta sortutako hondakinak gaika sailkatuko ditu udalak adierazitako lekuan.	Además de las obligaciones de carácter general, el titular de la instalación estará obligado a mantener limpio, seguro y ordenado tanto el suelo autorizado para su ocupación como la propia instalación y sus elementos complementarios. Por lo tanto, deberá barrer y limpiar periódicamente, disponiendo de los medios necesarios para ello. Asimismo, una vez finalizada la actividad, dejará limpia la zona y procederá a la clasificación selectiva de los residuos generados en el lugar indicado por el ayuntamiento.
Jardueraren titularrak bizilagunen lasaitasunerako eskubidea errespetatu beharko du. Hortaz, ez	El titular de la actividad deberá respetar el derecho a la tranquilidad de los vecinos. Por tanto, no debe tolerar



du onartu behar iskanbilarik, liskarrik edo zaratarik instalazio inguruan.	alborotos, riñas o ruidos en las inmediaciones de las instalaciones.
• Postuetako jakiak eta taloak furgonetan eta txosnan bertan egin beharko dira.	• Los alimentos y talos deberán realizarse en furgoneta y en la propia txosna.
• Soilik saldu ahal izango da taloa osagarriarekin (txorizoa, hirugiharra, txokolatea...).	• Sólo se podrá vender talo con complemento (chorizo, tocino, chocolate...).
• Ontziratutako gabeko produktuak ekoizten dituzten ekoizle guztiek eduki beharko dute elikadura higiene arloko prestakuntza jaso dutela egiaztatzen duen Ziurtagiri Indibidual Eguneratua.	• Todos los productores de productos a granel deberán disponer de un Certificado Individual Actualizado que acredite haber recibido formación en higiene alimentaria.
• Standean, ezarritako ordutegian, titularrak egon beharko du –edo, hala badagokio, hark izendatutako pertsonak–, eta Gizarte Segurantzaren alta emanda egon beharko du.	• En el stand, en el horario establecido, deberá estar el titular o, en su caso, la persona que éste designe, y estar dado de alta en la Seguridad Social.
• Festak irauten duen artean derrigorrean bete beharko dira begirune, txukuntasun eta garbitasun baldintzak. Pilatu daitekeen zaborra, poltsetan jarri beharko da dagokion postutik gertuen dagoen bilketa-puntuan.	• Durante el tiempo que dure la fiesta deberán cumplirse obligatoriamente las condiciones de respeto, pulcritud y limpieza. La basura que se pueda acumular deberá colocarse en bolsas en el punto de recogida más cercano al puesto correspondiente.
• Talo postuaren estetika zaindu egingo da. Postua eta ingurua apaintzen saiatu beharko da, jaiari tradizioz dagozkion hornigailuez, hala nola: koadrotako mahai-zapiak, sukaldeko tresnak, nekazal lanabesak, etab.	• Se cuidará la estética del puesto de talo. Se procurará decorar el puesto y la zona con los surtidores tradicionales de la fiesta, tales como manteles de cuadros, utensilios de cocina, aperos de labranza, etc.
• Behar beste produktu izango dela bermatzea, saltzearen ondorioz txosna hutsik gera ez dadin.	• Garantizar la existencia de productos suficientes para que la txosna no quede vacía como consecuencia de la venta.
• Salmenta postuetan, talo postuetan eta janari furgonetan, erreklamazio-orriak jarriko dira herritarren eskura.	• En los puestos de venta, talos y furgoneta de comida, se pondrán a disposición de los ciudadanos hojas de reclamaciones.



Jarduera musikarik gabe gauzatuko da.	La actividad se desarrollará sin música.
15.- Arau haustek	15.- Incumplimiento
Oinarri hauetan aipatutako edozein baldintza ez betetzeak postu orokorrak, janari postuak edo janari kamioa (<i>food truck</i>) kentzeko aukera emango die antolatzaileei, bai eta 2026ko inauterietan edo Tolosako beste edozein jaietan parte hartzeko debekua ezartzeko ere.	El incumplimiento de cualquiera de las condiciones expresadas en estas bases conllevará la retirada del correspondiente permiso de instalación de los puestos generales, puestos de comida o camiones de comida (<i>food truck</i>) y la imposibilidad de participar en la feria el año 2026.
Osasun arloko baldintzen ez betetze larriek janari postuen itxiera ekarriko dute gainerako jaien egunetarako.	El incumplimiento grave de los requisitos sanitarios supondrá el cierre de los puestos de comida para el resto de los días de fiesta.
Antolatzaileek dagokion espedientea ireki, parte-hartze kuota gorde eta, arau-haustearen ondorioz, etorkizuneko ekitaldietatik at utz lezakete enpresa.	La organización abrirá el expediente oportuno, retendrá la cuota de participación y podrá, como consecuencia del incumplimiento, determinar la imposibilidad de participación de la empresa en próximos eventos.
16.- Araudi aplikagarriak	16.- Normas aplicables
Tolosako Udalerrian Kaleko Salmenta arautzen duen ordenantza.	Ordenanza reguladora de la venta ambulante en el municipio de Tolosa.
33/2003 Legea, azaroaren 3koa, Herri Administrazioen Ondareari buruzkoa.	Ley 33/2003, de 3 de noviembre, del Patrimonio de las Administraciones Públicas.
7/1994 Legea, maiatzaren 27koa, merkataritza jarduerari buruzkoa.	Ley 7/1994, de 27 de mayo, de la actividad comercial de la Comunidad Autónoma del País Vasco.
1372/1986 Errege Dekretua, ekainaren 13koa, Toki Erakundearen Ondasunen Araudia onartzen duena.	Real Decreto 1372/1986, de 13 de junio, por el que se aprueba el Reglamento de Bienes de las Entidades Locales.
179/2019 Dekretua, azaroaren 19koa, Euskadiko toki-erakundeetan hizkuntza ofizialen erabilera instituzionala eta administratiboa normalizatzeari buruzkoa.	Decreto 179/2019, de 19 de noviembre, sobre normalización del uso institucional y administrativo de las lenguas oficiales en las instituciones locales de Euskadi.